

Porównanie tłumaczeń Lamentacje 3:36

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	by skrzywdzić człowieka w toku sprawy – czyż Pan (tego) nie widzi?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	↳ On nie krzywdzi nikogo w toku sprawy — Pan się troszczy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Krzywdzenie człowieka w jego sprawie — Pan nie ma w <i>tych</i> upodobania.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Aby kto wyrócił człowieka w sprawie jego, Pan się w tem nie kocha.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	aby wyrócił człowieka w sądzie jego, JAHWE nie wiedział.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	gdy gnębi się w sądzie człowieka - czy Pan nie widzi?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy się krzywdzi człowieka w spornej sprawie, czy Pan tego nie widzi?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	gdy krzywdzi się człowieka w sądzie – to czy Pan tego nie widzi?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	gdy krzywdzi się w sądzie - czyż JAHWE tego nie widzi?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	kiedy się krzywdzi w sądzie - czyż Pan [tego] nie widzi?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	щоб засудити людину коли її судить, (чи) Господь не побачив?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	gdy się wykrzywia czyjkolwiek spór czy WIEKUISTY tego nie widzi?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	kiedy się przewrotnie postępuje z człowiekiem w jego sprawie sądowej – JAHWE nie patrzy na to z uznaniem.